



STUDENCKIE BIENNALE MAŁEJ FORMY RZEŹBIARSKIEJ IM. PROF. JÓZEFA KOPCZYŃSKIEGO

REGULAMIN 8 Studenckiego Biennale Małej Formy Rzeźbiarskiej im. Józefa Kopczyńskiego

1. Konkurs 8 Studenckiego Biennale Małej Formy Rzeźbiarskiej im. Józefa Kopczyńskiego (dalej zwany Konkursem) jest organizowany przez Wydział Rzeźby Uniwersytetu Artystycznego im. Magdaleny Abakanowicz w Poznaniu (dalej zwany Organizatorem):
 - a. Konkurs ma charakter otwarty i przebiega w dwóch etapach. W pierwszym etapie uczestnicy dokonują zgłoszenia swoich prac zwanych dalej: Dziełem/Dzielami lub Pracą/Pracami poprzez **przesłanie ich reprodukcji w postaci plików cyfrowych oraz przesłanie wypełnionej Karty Zgłoszenia na adres e-mail: sbmfr@uap.edu.pl**

Prosimy uczestników o przygotowanie i przesłanie dokumentacji fotograficznej rzeźby zgodnie z poniższymi wytycznymi:

 - Liczba zdjęć: min. 5 zdjęć przedstawiających pracę z różnych perspektyw (zalecane: plany ogólne i detale).
 - Format plików: JPEG (najwyższa jakość) lub TIFF (kompresja LZW).
 - Minimalny format: A4, 300 psi lub większe
 - Nazwa pliku: *Nazwisko_Imię_TytułPracy_01.jpg, 02.jpg* itd.
 - Kolorystyka: CMYK
 - b. Każdy uczestnik może zgłosić do Konkursu maksymalnie 3 formy przestrzenne i 3 medale oraz 3 prace w kategorii Rzeźba Cyfrowa.
 - c. Zgłoszone prace powinny zawierać opis założeń ideowych oraz warunki i sposób prezentacji.
2. Do udziału w konkursie zapraszamy studentów oraz absolwentów maksymalnie do roku od uzyskania tytułu magistra lub licencjata uczelni wyższych o profilu artystycznym, lub uczelni, które posiadają kierunki artystyczne.
(**Kategoria – licea plastyczne*** – uczniów klas IV i V szkół średnich o profilu plastycznym)
3. W Konkursie mogą brać udział osoby posiadające obywatelstwo Polskie lub Ukraińskie.
4. Celem konkursu jest kreowanie i wyróżnianie ciekawych postaw artystycznych studentów wyższych szkół artystycznych oraz propagowanie małej formy rzeźbiarskiej, sztuki medalierskiej, nowatorskiej myśli i koncepcji rzeźbiarskiej.

5. Prace dopuszczone przez Komisarzy konkursu zostaną zakwalifikowane do drugiego etapu, który wskaże zwycięzców.
6. Przesłanie prac do pierwszego etapu jest jednoznaczne z akceptacją Regulaminu Konkursu.

* **Kategoria – licea plastyczne** – adresowana jest do uczniów klas IV i V szkół średnich o profilu plastycznym. Do wystawy konkursowej 8.SBMFR dopuszczone zostaną trzy realizacje spośród nadesłanych prac licealistów. Spośród nich zostanie wytypowana realizacja, której autor otrzyma nagrodę specjalną.

I WARUNKI UCZESTNICTWA W KONKURSIE

1. Prace do Konkursu można zgłaszać tylko indywidualnie
2. Autorka/Autor może zgłosić maksymalnie 3 formy przestrzenne, 3 medale, 3 prace cyfrowe, które powstały w czasie trwania studiów artystycznych lub rok po uzyskaniu tytułu magistra, lub licencjata. (Kategoria licea plastyczne - maksymalnie jedna forma przestrzenna i jeden medal)
3. Prace zgłaszane do Konkursu muszą spełniać formalno-techniczne wymogi uczestnictwa – opisane w niniejszym Regulaminie.
4. Zgłoszenie do Konkursu wymaga:
 - a. przesłania najpóźniej do dnia 05.10.2025 prac w formie cyfrowej dokumentacji wraz z wypełnioną **Kartą Zgłoszenia** w formacie pdf w jednym mailu na adres sbmfr@uap.edu.pl.
 - b. jedynie w przypadku prac dopuszczonych przez Komisarzy do drugiego etapu Konkursu — dostarczenia pocztą tradycyjną lub osobiście na adres:

**Uniwersytet Artystyczny
im. Magdaleny Abakanowicz w
Poznaniu, 23 lutego 20,
budynek B (portiernia)
61-742 Poznań
(z dopiskiem na paczce 8 Studenckie Biennale Małej Formy Rzeźbiarskiej)**

5. Lista prac zakwalifikowanych przez Komisarzy do drugiego etapu Konkursu zostanie podana na stronie internetowej: <https://biennale.rzezba-uap.pl/> oraz przesłana mailowo do osób zakwalifikowanych.
6. Za termin przyjęcia zgłoszenia prac do Konkursu, czyli rozpoczęcia procedowania, przyjmuje się (pod warunkiem wypełnienia jednocześnie innych wymogów regulaminowych) datę wpływu plików cyfrowych prac na adres **sbmfr@uap.edu.pl**
7. Zgłoszenia niespełniające wymogów formalnych zostaną odrzucone bez wezwania do ich uzupełnienia.
8. Za termin przyjęcia prac zakwalifikowanych do kolejnego etapu, do dalszego procedowania przyjmuje się datę dostarczenia – pocztą tradycyjną lub osobistego – prac pod wskazany wyżej adres Uniwersytetu Artystycznego im. Magdaleny Abakanowicz w Poznaniu (pod warunkiem wypełnienia jednocześnie innych wymogów regulaminowych).
9. **Termin dostarczenia prac dopuszczonych do konkursu to 31.10.2025.** (liczy się data dostarczenia paczki na adres Uniwersytetu Artystycznego im. Magdaleny Abakanowicz w

Poznaniu).

II WARUNKI FORMALNO-TECHNICZNE KONKURSU GŁÓWNEGO

1. Każda praca zgłaszana jest do Konkursu:
 - a. w wersji dokumentacji cyfrowej: (JPEG (najwyższa jakość) lub TIFF (kompresja LZW)). Minimalny format: A4, 300 psi lub większe; Kolorystyka: CMYK). Pliki z cyfrową wersją pracy powinny być zatytułowane, wg. wzoru: **imię_nazwisko_tytuł.jpg**, prosimy nie używać dużych liter i polskich znaków, zamiast spacji stosować podkreślnik. Jeśli kilka prac ma ten sam tytuł (w przypadku np. cyklu lub kilku zdjęć tej samej pracy) prosimy dodać kolejne numery po podkreślniku.
 - b. w kategorii "Rzeźba cyfrowa" - pliki o następujących parametrach:
 - Maksymalna rozmiar geometrii: 100 tys. polygonów
 - Maksymalny rozmiar pliku: 50mb
 - Wymagany format pliku:
 - pliki z samą geometrią: format **obj**, **stl**
 - pliki z teksturą, właściwościami materiału, animacją itp.: jako jeden plik w formacie **gltf**
 - Wymagany załączony podgląd w postaci grafiki 2d tj. render, zrzut ekranu - format JPEG (najwyższa jakość) lub TIFF (kompresja LZW). Minimalny format: A4, 300 psi lub większe; Kolorystyka: CMYK
 - Pliki powinny być zatytułowane, wg wzoru jak wyżej w podpunkcie a.
 - c. w przypadku prac zakwalifikowanych przez Komisarzy do drugiego etapu dostarczona dokumentacja w wersji cyfrowej będzie umieszczona w publikacji katalogu.
2. Autorka/Autor, zgłaszając pracę do Konkursu, wypełnia Kartę Zgłoszenia dostępną na stronie **<https://biennale.rzezba-uap.pl/>** i wysyła razem z reprodukcjami prac w jednym mailu na adres **sbmfr@uap.edu.pl**
3. Autorka/Autor, wypełniając Kartę Zgłoszenia, oświadcza ponadto, że:
 - a. zapoznał(a) się i akceptuje Regulamin Konkursu 8 Studenckiego Biennale Małej Formy Rzeźbiarskiej
 - b. wykonał(a) pracę osobiście i samodzielnie
4. Każda praca dostarczona na Uniwersytet Artystyczny im. Magdaleny Abakanowicz w Poznaniu musi posiadać **etykietę** zawierającą informacje o pracy i jego autorce/autorze:
 - a. imię i nazwisko autorki/autora
 - b. tytuł pracy w języku oryginalnym,
 - c. tytuł pracy w języku angielskim,
 - d. data powstania pracy,
 - e. wymiary pracy podane w centymetrach (szerokość/wysokość i/lub długość) ,
 - f. informacja o technice rzeźbiarskiej.
3. **Wzór etykiety** będzie dostępny do pobrania na stronie internetowej: **<https://biennale.rzezba-uap.pl/>**
4. Pocztowa / kurierska przesyłka z pracami powinna zostać starannie zabezpieczona - opakowanie musi być do wielokrotnego wykorzystania, odporne na zgniecenia.
5. Prace konkursowe w postaci form medalierskich (medal, plakietka, medalion) lub rzeźbiarskich mogą być wykonane z dowolnego **trwałego materiału** (brąz, mosiądz, terakota, gips, żywica, masa papierowa, filament itp.) w dowolnej technice.
6. Format realizacji w kategorii "Mała forma rzeźbiarska" nie większy niż 40x40x40 cm wysokości

(Komisja zastrzega sobie prawo do dopuszczenia pracy o większym formacie po uprzednim złożeniu stosownej dokumentacji).

7. Format realizacji w kategorii "Medal i płaskorzeźba" nie większa niż 30×30 cm (Komisja zastrzega sobie prawo do dopuszczenia pracy o większym formacie po uprzednim złożeniu stosownej dokumentacji).
8. Rozmiar pliku w kategorii "Rzeźba cyfrowa" nie większy niż 50mb, geometria nie większa niż 100 tys. polygonów (Komisja zastrzega sobie prawo do dopuszczenia pracy o większym formacie po uprzednim złożeniu stosownej dokumentacji).
9. Organizator nie ponosi odpowiedzialności za uszkodzenia powstałe podczas transportu przesyłek z pracami.
10. Zniszczone prace nie zostaną dopuszczone do finałowego etapu Konkursu.
11. Na opakowaniu przesyłki należy umieścić dopisek: 8 Studenckie Biennale Małej Formy Rzeźbiarskiej
12. Koszty przesyłki w całości pokrywa Zgłaszająca/y pracę.
13. Niewywiązanie się z wymogów formalno-technicznych Konkursu oraz uchybienie terminowi zgłoszenia skutkuje nieprzyjęciem pracy do Konkursu.
14. Lista prac dopuszczonych przez Jury do drugiego etapu Konkursu zostanie podana na stronie internetowej: <https://biennale.rzezba-uap.pl/> oraz przesłana mailowo do osób zakwalifikowanych.

III KWALIFIKACJA PRAC I NAGRODY

1. Jury przyzna następujące nagrody w Konkursie:
 - a. Grand Prix w kategorii "Mała forma rzeźbiarska" - 5000 pln brutto
 - b. Grand Prix w kategorii "Medal i płaskorzeźba" - 5000 pln brutto
 - c. Kategoria "Rzeźba cyfrowa" - 4000 pln brutto
 - d. Nagrody specjalne partnerów Konkursu - pełna lista zostanie umieszczona na stronie internetowej: <https://biennale.rzezba-uap.pl/> po ostatecznym potwierdzeniu przyznawanych nagród przez partnerów Konkursu
 - e. Kategoria "Licea Plastyczne" - INDEKS Wydziału Rzeźby
2. Wyniki Konkursu zostaną uroczyście ogłoszone w dniu otwarcia wystawy.
3. Zwycięzcy Konkursu zostaną powiadomieni o jego wynikach przez Organizatora drogą mailową.
4. Wartość nagród zostanie pomniejszona o należny podatek dochodowy zgodnie z przepisami powszechnie obowiązującymi.
5. Jury może zdecydować o nieprzyznaniu nagrody lub przyznania nagrody ex aequo.
6. Warunkiem wydania nagrody zwycięzcom Konkursu, jest podanie Organizatorowi na jego prośbę danych niezbędnych do przekazania nagrody oraz danych niezbędnych do wykonania przez Organizatora obowiązków płatnika podatku dochodowego, z tytułu otrzymanych przez Uczestników Konkursu nagród, w tym w szczególności danych takich jak: imię i nazwisko, adres zamieszkania, numer rachunku bankowego, datę urodzenia, PESEL. W przypadku nieprzekazania Organizatorowi kompletnych danych, o których mowa powyżej, nagroda z przyczyn niezależnych od Organizatora może nie zostać wypłacona.

IV ZOBOWIĄZANIA I PRZYWILEJE ORGANIZATORA

1. Organizator zastrzega sobie prawo do nieprzyjęcia zgłoszenia pracy do Konkursu w przypadku, gdy zawiera on treści naruszające dobre imię Organizatora i/lub osób trzecich, lub jest sprzeczne z prawem. Organizator ma prawo na tej podstawie odmówić Autorce/Autorowi udziału w Konkursie.
2. Skład Jury zostanie podany na: <https://biennale.rzezbauap.pl/>
3. Decyzje Jury są ostateczne i nie podlegają odwołaniu.
4. Organizator zastrzega sobie prawo do zmiany członków Jury po ogłoszeniu jego składu z przyczyn niezależnych od Organizatora.
5. Organizator zastrzega sobie prawo niedopuszczenia do drugiego etapu prac m.in. uniemożliwiających ich ekspozycję z przyczyn technicznych (np. nadmierny ciężar, przekroczenie parametrów technicznych wynikających z ograniczonej przestrzeni wystawienniczej, wykorzystanie substancji zagrażających zdrowiu, lub naruszające przepisy prawa itd.) lub dostosowanie pracy do możliwości ekspozycyjnych galerii.
6. **Dopuszczenie wykorzystania generatywnej sztucznej inteligencji w zgłaszanych pracach na 8.SBMFR:**

W przypadku prac wykonanych w technologii druku 3d lub w Kategorii Rzeźba Cyfrowa - jeżeli zostały wykorzystane narzędzia generatywnej sztucznej inteligencji np. do wygenerowania modelu 3d lub jego fragmentu należy:

 - W karcie zgłoszeniowej w podpisie pracy w podpunkcie "materiał / technika" dopisać "generatywna SI"
 - W karcie zgłoszeniowej w podpunkcie "Opis" opisać zakres wykorzystania narzędzi generatywnej SI
7. Organizator zapewnia ubezpieczenie wystawy konkursowej w galerii Nowa Scena UAP. Uczestnicy biorący udział w konkursie zgadzają się by szacunkowa wycena ich prac w ramach ubezpieczenia, wynosiła do 2000zł. Wystawa laureatów również zostanie objęta ubezpieczeniem.

V DANE OSOBOWE

1. Administratorem danych osobowych jest Uniwersytet Artystyczny im. Magdaleny Abakanowicz w Poznaniu. Z inspektorem ochrony danych osobowych można się kontaktować poprzez adres e-mail: iod@uap.edu.pl
2. Celem przetwarzania danych osobowych jest uczestniczenie w Konkursie na podstawie art. 6 ust 1 lit. a) RODO tj. na podstawie zgody osoby, której dane dotyczą.
3. Dane osobowe będą przechowywane przez okres niezbędny do realizacji celu wskazanych w pkt. 2 powyżej, tj. przez okres do 3 lat od dnia rozstrzygnięcia konkursu.
4. W związku z przetwarzaniem danych osobowych Uczestnikowi przysługują następujące uprawnienia: prawo dostępu do treści swoich danych, prawo ich sprostowania, usunięcia lub ograniczenia przetwarzania, prawo wniesienia sprzeciwu wobec przetwarzania, a także prawo przenoszenia danych. Z powyższych uprawnień można skorzystać, kontaktując się z Inspektorem Ochrony Danych w sposób określony w pkt. 1.
5. Zakres uprawnień oraz sytuacje, w których można z nich skorzystać, są określone przepisami prawa. Możliwość skorzystania z niektórych uprawnień może być m.in. uzależniona do podstawy prawnej, celu lub sposobu ich przetwarzania.
6. W związku z koniecznością ochrony danych osoby korzystającej z uprawnień jest konieczna jej

poprawna identyfikacja. W związku z powyższym Uniwersytet Artystyczny im. Magdaleny Abakanowicz w Poznaniu może żądać uwierzytelnienia tożsamości osoby żądającej udzielenia informacji. W zakresie, w jakim udzielona została zgoda na przetwarzanie danych osobowych, przysługuje prawo do cofnięcia tej zgody. Wycofanie zgody nie wpływa na zgodność prawem przetwarzania, którego dokonano na podstawie zgody przed jej wycofaniem.

7. W przypadku uznania, że przetwarzanie danych osobowych narusza przepisy obowiązującego prawa, można wnieść skargę do organu nadzorczego tj. Prezesa Urzędu Ochrony Danych Osobowych.
8. Podanie danych osobowych jest dobrowolne, ale konieczne do udziału w Konkursie. Brak podania danych uniemożliwia udział w Konkursie.
9. Uniwersytet Artystyczny im. Magdaleny Abakanowicz nie będzie podejmował zautomatyzowanych decyzji w odniesieniu do podanych danych osobowych. Ponadto Uniwersytet nie planuje przekazywać danych osobowych do podmiotów spoza EOG (Europejskiego Obszaru Gospodarczego).

VI WYKORZYSTANIE NADESŁANYCH MATERIAŁÓW

1. Zgłaszający/a pracę autor/autorka oświadcza, że samodzielnie wykonał/a/li przesłany/e i wymienioną(e) w Karcie Zgłoszenia Pracę/Prace.
2. Zgłaszający(a) oświadcza, że:
 - a. przysługujące mu/jej autorskie prawa osobiste i majątkowe do Dzieł(a) nie są w żaden sposób ograniczone lub obciążone prawami osób trzecich oraz że Dzieło to nie narusza praw osób trzecich,
 - b. nie udzielił/udzieliła żadnej osobie licencji wyłącznej uprawniającej do korzystania z Dzieł(a),
 - c. posiada wyłączone prawo do udzielania zezwoleń na rozporządzanie i korzystanie z Dzieł(a),
 - d. prawa i zezwolenia, o których mowa w dalszej części, obejmują całość praw i zezwoleń, niezbędnych do eksploatacji Dzieł(a) w zakresach określonych poniżej.
3. W przypadku wystąpienia przeciwko Organizatorowi osoby trzeciej z roszczeniami wynikającymi z naruszenia jej praw osoba zgłaszająca zobowiązana jest do:
 - a. wystąpienia w procesie (w przypadku dochodzenia na drodze sądowej) i podjęcia wszelkich czynności w celu zwolnienia Organizatora z udziału w sprawie,
 - b. pełnego zaspokojenia tych roszczeń i tym samym zwolnienia Organizatora od obowiązku świadczeń z tego tytułu.
4. Autor/Autorka udziela Organizatorowi nieodpłatnej licencji niewyłącznej, nieograniczonej terytorialnie i na czas nieokreślony na korzystanie z Dzieł(a).
5. Udzielenie ww. licencji na korzystanie z Dzieł(a) rozpoczyna się z dniem przyjęcia zgłoszenia Dzieł(a) do Konkursu przez Organizatora. Ww. licencja na korzystanie z Dzieł(a) obejmuje następujące pola eksploatacji:
 - a. w zakresie rozpowszechniania Dzieł(a) w sposób inny niż określony w pkt 2 – publiczne wykonanie, wystawienie, wyświetlenie, odtworzenie oraz nadanie i reemitowanie, a także publiczne udostępnienie Dzieł(a) w taki sposób, aby każdy mógł mieć do niego dostęp w miejscu i w czasie przez siebie wybranym w tym w sieci teleinformatycznej,
 - b. w zakresie utrwalania i zwielokrotniania Dzieła – wytwarzanie określoną techniką egzemplarzy Dzieła w tym techniką drukarską, reprograficzną, zapisu magnetycznego oraz techniką cyfrową

w nieograniczonej liczbie kopii,

- c. wprowadzania do pamięci komputera,
 - d. wprowadzania do obrotu egzemplarza Dzieł(a), jak i wizerunku Dzieł(a), w formie utrwalonej, a w szczególności Organizator może reprodukować dzieło w katalogach (w wersji drukowanej, jak i elektronicznej), ulotkach, materiałach promocyjnych, opracowaniach dotyczących ekspozycji, publikować w Internecie, w serwisach społecznościowych.
6. Autor/ka, zgłaszając pracę do Konkursu, wyraża zgodę na nieodpłatną ich publikację na stronie internetowej <http://biennale.rzezb-aup.pl/> w serwisach społecznościowych, katalogu (w wersji drukowanej, jak i elektronicznej), ulotkach, materiałach promocyjnych, materiałach dotyczących ekspozycji – z podaniem imienia, nazwiska, opisu Dzieł(a).
 7. Autor/ka, zgłaszając pracę do Konkursu, zezwala Organizatorowi na wykonywanie praw zależnych do Dzieła, w szczególności na potrzeby publikacji na stronie internetowej <http://biennale.rzezb-aup.pl/>, w serwisach społecznościowych, opracowania katalogu (w wersji drukowanej, jak i elektronicznej), ulotek, materiałów promocyjnych, materiałów dotyczących ekspozycji.
 8. Organizator jest uprawniony do udzielania innym podmiotom – w zakresach wymienionych powyżej – sublicencji na korzystanie z Dzieł(a) (przesłanych prac oraz ich dokumentacji cyfrowej).
 9. Zgłaszając Dzieło/Dzieła do konkursu, Zgłaszający(a) oświadcza, że posiada autorskie prawa majątkowe do nadesłanych wersji cyfrowych Dzieł(a) i udziela Organizatorowi nieodpłatnej licencji niewyłącznej na czas nieokreślony na korzystanie z nich na tych samych warunkach co Dzieło/Dzieła.
 10. Zgodnie z ustawą o ochronie danych osobowych, Organizator informuje, iż jest administratorem danych osobowych wskazanych w Karcie Zgłoszenia. Dane osobowe zostaną wykorzystane w celu organizacji 8 Studenckiego Biennale Małej Formy Rzeźbiarskiej im. prof. Józefa Kopczyńskiego w następujący sposób: imię i nazwisko zostanie wykorzystane do oznaczenia dostarczonego utworu. Inne dane zebrane we wniosku (dane teleadresowe np. numer telefonu, adres korespondencyjny) nie zostaną upublicznione, jednak zostaną wykorzystane w celu przeprowadzenia i zorganizowania 8 Studenckiego Biennale Małej Formy Rzeźbiarskiej im. prof. Józefa Kopczyńskiego w celu kontaktu z osobami biorącymi udział w wydarzeniu. Dane teleadresowe nie zostaną upublicznione ani przekazane podmiotom trzecim, o ile przepisy prawa nie wskazują inaczej. Podanie danych jest dobrowolne, jednak niezbędne do organizacji. Oznaczenie imieniem i nazwiskiem przesłanej pracy jest zgodne z przepisami ustawy o prawie autorskim i prawach pokrewnych, jednakże osoba zgłaszająca może wskazać pseudonim lub zrezygnować z oznaczenia utworu imieniem i nazwiskiem, lub pseudonimem. Każda osoba zgłaszająca ma prawo do wglądu w swoje dane i ich poprawiania.
 11. Sprawy sporne mogą być rozstrzygane przez polskie sądy wedle polskiej jurysdykcji obowiązującej w Unii Europejskiej.
 12. Zgłoszenie do Konkursu stanowi jednocześnie zgodę na udział w 8 Studenckiego Biennale Małej Formy Rzeźbiarskiej im. prof. Józefa Kopczyńskiego i oznacza akceptację warunków zawartych w Regulaminie.

VII ODBIÓR PRAC

1. Wszystkie prace można będzie odebrać osobiście **w terminie 2 tygodni od dnia zakończenia wystawy**. Organizator nie ponosi odpowiedzialności za prace po upływie wskazanego wyżej

terminu.

2. Do tygodnia po zakończeniu wystawy na życzenie uczestnika (drogą mailową na adres: sbmfr@uap.edu.pl) organizator może odesłać prace za pośrednictwem firmy kurierskiej pod wskazany adres. Prace zostaną wysłane za pobraniem na koszt odbiorcy, a opłata musi zostać uiszczona przed wysłaniem prac przez organizatora.
3. Organizator nie ponosi odpowiedzialności za zagubienie lub zniszczenie prac nieodebranych w terminie. Prace mogą zostać zutylizowane po uprzednim zawiadomieniu uczestnika.
4. Nagrodzone prace biorą udział w pokonkursowej wystawie laureatów, która odbędzie się w I połowie 2026 roku. Odbiór prac z wyżej wymienionej wystawy podlega zasadom z punktu 1, 2 i 3. Więcej informacji o wystawie laureatów zostanie podane w późniejszym terminie.